

Dutch

Continuers Level Resources



COLLABORATIVE CURRICULUM AND ASSESSMENT FRAMEWORK FOR LANGUAGES
AUSTRALIA

General Resources

▪ Dictionaries

Collins Dictionary, Dutch-English, English, Dutch 1999

Renier F C, Dutch-English, English-Dutch Dictionary, Routledge, London

Website dictionary: <http://dictionaries.travlang.com/> (has English-Dutch, Dutch-English)

▪ Grammar Books

Donaldson B, Colloquial Dutch, Routledge, London 1996 (a basic course dealing with the main grammatical points)

Donaldson B, Dutch, A comprehensive Grammar, Routledge, London 1997 (a detailed Dutch grammar reference)

Website grammar course: <http://tfdecl.fys.kuleuven.ac.be/dutchcourse.html>

▪ Newspapers and Magazines

Dutch Courier, published monthly, available in Australia

Dutch Weekly, published fortnightly, available in Australia

Elsevier

Het Parool

Kijk

Libelle

Margriet

NRC Handelsblad

Opzij, Medianet, Stationsplein 112-188, 2011 LN Haarlem, Netherlands

Techniek

Trouw

Viva, Medianet, Stationsplein 112-188, 2011 LN Haarlem, Netherlands

Website newspapers: <http://www.infothuis.nl/nieuws&weer/>

News sources from all over Europe: <http://www.kidon.com/media-link/europe.shtml>

▪ Films

SBS regularly shows Dutch feature films and documentaries. The Dutch embassy in Canberra has a catalogue of feature films and documentaries which are available for loan

<http://www.filmfestival.nl/filmclips.html>

- **Websites**

<http://www.internetcollege.nl.vakken/nederlands>

<http://www.internetcollege.nl/verslagen/nederlands>

Specific Resources

The following resources are listed according to the prescribed themes and topics in the syllabus.

The Individual

Keuls Y, *Mijn moeder*

Kortooms T, *Beekman en Beekman*

- **Books**

Meinkema H, *En dan is er Koffie*, Bezige Bij, Amsterdam, 1987

- **Short Stories**

de Moor M, *Op de Rug gezien*, Contact, Amsterdam, 1991

Höweler M, *Mooi was Maria*, Arbeiderspers, Amsterdam, 1989

van der Meer V, *Het Limonadegevoel en andere Verhalen*, De Bezige Bij, 1987

van Keulen M, *De Ketting*, Arbeiderspers, Amsterdam, 1987

- **Songs**

Selected songs by Paul van Vliet, Jaap Fisher, Boudewijn de Groot and Robert Long

- **Poem**

Anon, *Egidius, waar bestu bleven*, from any collection

Bakker H & van Dijk T, *Year 12 Dutch Anthology of Poems*, Adelaide, SSABSA, 1988

- **Film**

De Poolse Bruid, Antonia

The Dutch-speaking communities

Duyker E, *The Dutch in Australia*, Melbourne. AE Press, 1987

Geschiedenis van Nederland & Australië en Nederland, both publications of the *Voorlichtingsdienst Buitenland van het Ministerie van Buitenlandse Zaken*, 1988. (The latter includes a good section on migration and migrants.)

Houbein L, *Vreemdeling in de Spiegel*, Balans, Amsterdam, 1988

Ruyslinck W, *Wierook en Tranen*

There are more than 80 different Project Packs (Projektpakketten) available from Het Rijksmuseum, Amsterdam, Educatieve Afdeling. Publications: Postbus 50673, Amsterdam, Netherlands. These 'Projektpakketten' are rich in interesting information and photographic material dealing with several items across the themes.

Van Bedaf B, *About the Dutch*, Melbourne, AE Press, 1988

▪ **Books**

Frank A, *Het Achterhuis*, Bakker, Amsterdam, 1987 (The Diary of Anne Frank)

Minco M, *Het bittere Kruid*, Bakker, Amsterdam, 1985

Minco M, *Nagelaten Dagen*, Bakker, Amsterdam, 1998

Mulisch H, *De Aanslag*, Bezige Bij, Amsterdam, 1987

▪ **Short Stories**

Minco M, *Verzamelde Verhalen 1951*, 1981, Bakker, Amsterdam, 1986

▪ **Magazines and Periodicals**

Anne Frank Magazine, a yearly publication by the Anne Frank Stichting, website www.annefrank.nl

Stichting Verzetsmuseum Amsterdam, Lekstraat 63, 1079 EM Amsterdam, Netherlands

▪ **Poems**

Campert J, *Het Lied der achttien Doden*, from any collection

Donker A, *V in Versvorm, Vrijheid, Verzet en Victorie 1940 - 1945*, Sijthoff, Amsterdam, 1988

Gerhardt I, *Het Carillon*, from any collection

▪ **Films**

De Aanval

Het Achterhuis

Het Meisje met het rode Haar

Pastorale

The Changing World

▪ **Books**

Brunt M, *Milieusparend Huishouden*, Stichting Natuur en Milieu, Utrecht, 1995, hints on how to run an environmentally friendly household

▪ **Website**

Issues: <http://lycos.nl.netscape.com/>
<http://www.nl-menu.nl/nlmenu.eng/nlmenu.shtml>

Travel and tourism: <http://www.search-beat.com/netherlands.htm>